

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

PIK LIV. Ч. 106. НЬО ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, п'ятниця, 31-го травня 1946. No. 106. NEW YORK and JERSEY CITY, Friday, May 31, 1946. VOL. LIV.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1016 4-0807 THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

ПОВІНЬ У СТЕЙТАХ НЬО ЙОРК, ПЕНСИЛВЕНІЯ І ОГАЙО З МІЛІОНОВИМИ ШКОДАМИ

Зливні дощі, отримані з хмароломами спричинили впливи ріки Сускегени і її допливів у стейтах Нью Йорку й Пенсильвенії, а допливи ріки Огайо спричинили повені в частині стейту Огайо. Найбільше потерпіли околиці міста Елмайра в стейті Нью Йорк, Вилксбері, в Пенсильвенії і Йонгстаун, Огайо. Досі нараховано сім осіб втоплених і 13 пропавших. Зогляду, що вода понижала мости, дороги й телеграфічні дроти, комунікація залізнична й телефонічна значно утруднена або перервана. Вода пливе з горішнього бігу рік в долини і тому повинь посувається в південним напрямі рік Сускегени й Огайо. Питсбург загрожений впливом зогляду на зливу двох великих рік. Йонгстаун мусів замкнути деякі фабрики. У містах Виллемсбург і Лак Гейвен, у Пенсильвенії, припинили ввесь бізнесовий рух, перестали навіть виходити газети. Кажуть, що це найбільша повинь в останні десятиліття в цій околиці. Сотки родин осталося без даху над головою, а рятункову акцію веде Американський Червоний Хрест і інші гуманітарні установи.

РАЧЕСТЕР ПІД ЗНАКОМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СТРАЙКУ.

Підготовлюваний кілька днів генеральний страйк у місті Рачестер, у стейті Нью Йорк, вибух у вівторок 28 травня з повною силою і спинив всяке бізнесове життя в цьому місті. Перестали йти трамваї, омнібуси, авто; замкнуто театри, фабрики, припинено будови; перестали виходити й газети. Робітники страйкують на знак протесту проти управи міста, яка не хотіла признати міських робітників права організуватися в юнії. Нараховують, що на страйк вийшло 26,000 робітників в місті, яке числить 325,000 жителів.

ПОМЕР' НАЙСТАРШИЙ ВІКОМ СЕНАТОР.

Сенатор Картер Глас з Вирджинії, визначна постать в американському політичному житті упродовж сорок літ, помер у Вашингтоні у вівторок 28 травня, покінчивши 88 літ життя. Він вславився між іншим тим, що як секретар скарбу в кабінеті Вилсона в рр. 1918-1920 перевів законопроект для створення так званої „Федеральної Резерви“, тобто перевів систему орудування американським грошем під контролею федерального уряду. Як сенатор і знавець фінансових справ він усіма силами противився плянови президента Рузвелта, щоб урядово обезцінити долар. Він не годився на те, щоб покинути золото, як підставу вартости долара, а прийняти срібло.

ЗАМІСЦЬ ПРОТИСТРАЙКОВОГО ЗАКОНУ — ПРИМІР'Я НА ШІСТЬ МІСЯЦІВ.

Сенатори з Республіканської партії вийшли з домаганням до президента Трумана, щоб він відкликав свій проект обмеження страйків, проголошений на спільнім засіданню конгресу в суботу минулого тижня, а щоб зате вдовольнився іншими мірами. Сенатори пропонують, щоб робітничі організації дали задоволення, що впродовж найближчих шість місяців не допустять до страйку юнії, а міжтим конгрес буде міг перестудіювати основні робітничі відносини і виробити відповідний план для робітничого законодавства. Два провідні сенатори Демократичної партії від себе відбули конференцію з президентом, як кажуть самі в цій самій справі.

ЗІБРАННЯ ПРЕСВИТЕРІАН ЗА ПЛЯН ПРЕЗИДЕНТА

Генеральне зібрання делегатів Пресвітеріанської Церкви Америки, що відбулося в Атлантик Сіті, прийняло 415 голосами проти 164 заяву, що „серед теперішніх відносин мировий побір до війська“ повинен бути так придуманий, щоб можна вжити армію для спинення застою в промислі.

КІНЧАТЬ ВУГІЛЬНИЙ СТРАЙК.

З Білого Дому оприлюднюють раз-у-раз вістки, що переговори для наладнання вугільного страйку вже добігають до кінця і що лише треба ще списати контракт між майнерською юнією й підприємцями. Майнери мають дістати підвишку по 18½ центів, і доплату до фонду здоров'я й добробуту і скорочення тижня праці до 45 годин.

ЧАСТИНА ВОЕННОЇ ФЛОТИ В НЬОЙОРСЬКІЙ ПРИСТАНІ.

Повертаюча з морських маневрів Восьма Флота під команду адмірала Марка А. Мисчера прибула до Нью Йорку і усталася на ріці Гудсоні. Її відвідує свобідно публіка, доїзджуючи окремими лодками.

Франція має запевнену позичку в Зл. Державах

Уряди Злучених Держав і Франції підписали у Вашингтоні умову на кредити Америки для Франції у висоті \$1,370,000,000. Заки будуть переведені всі законні формальности Франція дістане \$1,400,000,000 на переведення відбудови краю. Цими грошми буде теж сплачений довг, який Франція вже затинула в Злучених Державах тим, що перебрала різні матеріали, які лишилися в Європі після війни. В умові про позичку вміщено між іншими постанову, що обі держави забавляються підтримувати систему свобідного підприємства і свобідної торгівлі. Крім Советів і їх сателітів всі інші держави, головні Америка й Англія, визнають, що засади економічної свободи. Хоч у Вашингтоні заперечують урядово, начеб позичка була підписана кілька днів перед французькими виборами в тій цілі, щоб допомогти демократичним групам у Франції втримати дотеперішню демократичну систему правління проти посягань комуністів, то приватно політичні кола висловлюють погляд, що позичка якраз обрахована на викликання надій демократичних елементів на поміч Америки.

УРЯДНИЧКА УНРРА ВСТАВЛЯЄТЬСЯ В ПАНІ РУЗВЕЛТ ЗА СКИТАЛЬЦІВ.

Злучений Українсько-Американський Допомоговий Комітет з осядком у Філадельфії дівстав від уряднички УНРРА в таборі Ной Ульм в Німеччині копію довгого листу, висланого до пані Рузвелт з описом важкого положення українських скитальців із проханням опіки над ними. Урядничка, панна Валерія Полінг, наводить жалкі випадки насильної репатріації, які мали місце в таборі Ульм Кемптен та інших і доводять, що кожен військовий командант толкує на свій лад розпорядки американської окупаційної влади. Лист закінчений великим признанням дія поведінки українських скитальців.

АКЦІЯ В ДІТРОЙТІ ЗА СПРОВАДЖЕННЯ УКРАЇНСЬКИХ СІРИТ.

Комітет Юкрейніен Вор Ріліф, Інк., в Дітройті, на чолі якого стоїть адв. І. Панчук, розпочав кампанію за збірку фондів на спровадження українських сиріт з Європи. Як першу рату прислав каспер І. Заблоцький чек на суму \$2,000 до З.У.А.Д. Комітету в Філадельфії.

Бирнс відповідає Молотову: Нема ніякого англо-американського блоку, а Америка не диктує, а підпорядковується опінії світа

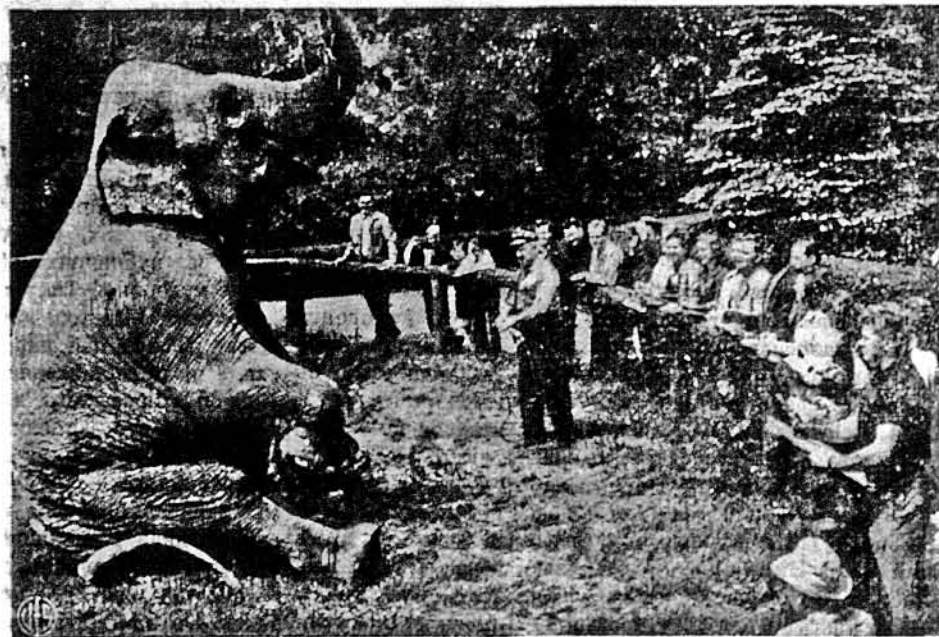
У повній надії, що Советський Союз на найближчих нарадах міністрів закордонних справ Чотирьох Потуг, що зачнуться у Парижі 15. червня, таки буде кооперувати, секретар стейту, Джеймс Ф. Бирнс, відповідав підчас пресової конференції на закиди Вячеслава Молотова, советського міністра закордонних справ, звернені проти нього і Злучених Держав, які Молотов помістив у „Правді“, обговорюючи останні наради міністрів у Парижі. Бирнс заперечив, що існує якийсь англо-американський блок, що ніби він у Парижі „офензиву“ проти осії. То тільки Молотов добаує завжди такий й блок тоді, коли Злучені Держави та Англія не годяться з Советами. Колиж іде про Америку, то вона булаб рада з советської згоди до такої самої міри, як і з англійської. Це, що Злучені Держави є за те, щоб вирішувати світові справи разом з іншими державами, а проти чого є Росія, хіба не є накидуванням світові своєї волі, казав Бирнс, а радше підпорядкування себе опінії світа. Ми живемо і хочемо жити, казав Бирнс, в одному світі. Секретар обговорив ще демілітаризацію Німеччини, вказуючи, що коли ця справа застрягла, то тільки через Совети, що отягаються з нищенням фабрик воєнного знаряддя. Бирнс теж пояснив, що він подав „точну заяву“, коли говорив про пропозицію 25-літнього договору між великими потугами в справі роззброєння Німеччини, бо про це згадував Молотову давно, а Молотов визнає це „дуже інтересним“.

ЗА ОЗБРОЄННЯ ЗЛУЧЕНИМИ ДЕРЖАВАМИ ПОЛУДНЕВОЇ АМЕРИКИ В ЧАСІ МИРА.

Перед Конгресовим Комітетом Для Загранічних Справ станули найвищі команданти американських збройних сил на суші й морі, генерал Айзенгавер і адмірал Німіц, і пропонували внести в конгрес законопроект у справі тісної мілітарної й морської співпраці між Злученими Державами і республіками Полудневої Америки. Був би це свого роду мілітарний союз для мирних цілей. Злучені Держави відступилиб республікам Полудневої Америки частину воєнного знаряддя, а теж певне число воєнних кораблів для ліпшої їх оборони. Теж заведено у всіх краях одну й ту саму військову систему, що улежшилоб в потребі війни воєнні операції. Це мало б на цілі властиво зменшати перегони у зброєнні, ніж їх збільшати. Як кажуть, полудневі республіки готові цей плян прийняти крім одної Аргентини. Та ген. Айзенгавер заявив, що він уже погодив стільки людей противних поглядів, що думає, що дійде до згоди щодо цього теж і з Аргентиною, якої шеф штабу саме вибирається відвідати Злучені Держави.

ПРЕСТІЖ ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ ДУЖЕ ПІДУПАЄ, КАЖЕ ЧОРЧИЛ.

Відколи Партія Праці прийшла в Англії до влади, то вплив цього краю на міжнароднім полі дуже підупав, заявив Вінстон Чорчил. Цей уряд, каже Чорчил, не тільки робить дикі експерименти з британською промисловістю, але зачав ще ліквідувати престиж Британії по цілому світі.



ЯКБИ ЗНАЛА, ЩО ПІДМАЛЬОВУЮТЬ! — Це Фріда, що намагається прибрати якнайкращу позу, ніби розуміючи, що отсе перед нею ряд молодих студентів, що вчаться малювати в Клівленд Арт Скул. Ці студенти, що відмальовують слона, це головні недавні воїни, що воювали на різних фронтах.

УРЯД ГЕН. ФРАНКА ОПРОКИДУЄ ЗАКИДИ, ЩО ЕСПАНІЯ Є ЗАГРОЗОЮ МИРА

Еспанський уряд заперечив всі обвинувачення, видвинені проти нього в Раді Беспеки Об'єднаних Держав. У ноті, зверненій до урядів Великої Британії та Злучених Держав, він стверджує, що Еспанія не переводить жадних дослідів з атомовою енергією, хоча мав би на це право. В урядовому повідомленні про згадану ноту говориться: „Цілий світ знає, хоч не важиться назвати по імені, яка це країна являється загрозою світового мира“. А про атомову енергію так сказано: „Хоч уряд Еспанії, як і кожної іншої країни, має повне право подбати про те, що потрібне для оборони держави, включно з дослідями атомової енергії, то акредитовані в Мадриді закордонні дипломатичні місця мали можливість провірити фальшивість твердження, що такі досліді Еспанії ведуться“. Даліше, еспанський уряд відмовляє О.О.Д. права вмішуватись у внутрішні справи Еспанії, яка навіть не підписала статуту цієї організації.

ПАНІ РУЗВЕЛТ ЗА СВОБОДУ ІНФОРМАЦІЇ.

Мусить бути в світі цілком свобідна обміна інформаціями, заки буде можна приступити до списання і введення в життя Прав Людини. Таке заявила пані Елінор Рузвелт на нарадах Економічної та Соціальної Ради Об'єднаних Держав.

НАСЛІДКИ ЧЕХОСЛОВАЦЬКИХ ВИБОРІВ.

Після повідомлення про комуністичну, хоч і незначну, перемогу у виборах в Чехословаччині, відбулися в Празі різні маніфестації, головні комуністично наставленої молоді. Демонстрації мали виразний про-советський характер та висмівали т. зв. буржуазію. З цієї нагоди відізнались з Праги перші голоси на тему, який вплив матиме вислід виборів на взаємини між Чехословаччиною та Злученими Державами. Молодь захоплюється Советами, а старше покоління роздумує, що допомога, яку Чехословаччина мала від Советського Союзу, є в ніякому відношенні до тої, яку ця країна дістала від Злучених Держав. Бож на цей тільки рік УНРРА признала для Чехословаччини допомогу у висоті 275,000,000 доларів, отже стільки, що вивосив експорт Америки до цієї країни протягом 8 нормальних років. При цьому Чехословаччина не була у формальній війні з Німеччиною й її знищення теж не є такі великі, як в інших країнах. До цього треба додати ще й позичку з Америки на відбудову краю.

З Праги повідомляють, що нововибраний парламент збереться 14 червня, щоб вибрати нового президента республіки. Вважається майже за певний поновний вибір Бенеша.

СІЯМ НА МІЖНАРОДНІЙ АРЕНІ.

Генеральний секретаріат О.О.Д. опублікував скаргу сіямського уряду, внесено до Об'єднаних Держав проти Франції, в якій Сіям домагається в інтересі мира інтервенції та припинення французького наступу. З Лондону повідомляють, що англійський та американський уряди підтримують Сіям в тому, щоб його справу поставлено на порядку нарад в Раді Беспеки Об'єднаних Держав. Це буде перший випадок, що ця установа розглядатиме справу нечлена О.О.Д. З французького боку офіційно повідомлено, що французька акція в Сіямі має на меті прилучення до французьких посілостей тільки цих територій, які уряд Віші віддав Сіямові під натиском Японії.

РОЗБІЖНОСТІ ЩОДО АДМІНІСТРАЦІЇ НІМЕЧЧИНИ.

З Берліна повідомляють, що т. зв. координаційний комітет Контрольної Ради Союзників зняв з порядку своїх нарад американську пропозицію спільної комісії роззброєння, бо дискусія на цю тему застрягла „в мертвій точці“. Пропозиція розбилась на противі Советів, які підозрюють, що в деяких зонах Німеччини, головні в англійській, продовжують існувати німецькі військові формації. Згаданий координаційний комітет визнав у Берліні дві політичні групи: Німецьку соціал-демократичну партію і т. зв. Соціалістичну об'єднану партію Німеччини. Це вважається перемогою Советів, які були проти признання незалежної соціал-демократичної партії, яку піддержували західні союзники.

З БОІВ У МАНДЖУРІЇ.

Після здобуття Чангчуну китайські національні війська посуваються даліше на схід та на південний схід. Комуністичні війська відступають на схід і на північ. В урядових китайських колах уважають, що здобуття Чангчуну прискіпить кінцеву перемогу національних військ.

ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩОЇ, чому не користати з оголошень знаменитих нагод для зарбіку, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?

В. ПРОХОДА

ОПТИМІЗМ С. ПЕТЛЮРИ

Скромну постать Симона Петлюри ми майже не помічаємо на весні революції 1917 року. В тому рожевому тумані ентузіастичного одушевлення світлим перспективами свободи, що настала по упадку російського царського режиму, голосними були імена батька Грушевського та Винниченка. До їхніх слів прислухувалися всі. Петлюраж не міг дорівнюватися в популярності першим ліпшим лідерам тогочасних політичних угруповань.

В тих стихійних оптимістично-мрійливих настроях Петлюра цілком губився. І коли ми бачимо Петлюру на чолі Українського Військового Генерального Комітету, то це можна пояснити хіба інтуїцією воєнних, які відчували в особі Петлюри моральну силу й обрали на голову Комітету на І-му Військовому З'їзді 22. травня 1917 року. Після 2-го Військового З'їзду Петлюра став секретарем військових справ, але після 3-го з'їзду Петлюра зовсім відходить і губиться серед сірих бобрів за незалежність батьківщини. На його місце прийшли ті, що за всяку ціну, бодай на словах, хотіли створити російську демократичну федеративну республіку.

Колиж рожевий туман безрезневої революції розвіявся, коли більшовики розинули надзвичайну активність і завзяття, а серед українців почалася проявлятися депресія, уладок духа й зневіри, на фоні тогочасної боротьби з Москвою з'являється постать воєначальника Петлюри, повного енергії, руху й віри.

Ніби було вже пізно боротися з москалями, які отруйним подихом свого більшовизму запоморочили не лише населення України, але й півтора мільйона воєнків в українізованих військових частинах. Актуальними для тих воєнків стало гасло „до дому“. І вони все кидали, добіралося до своїх хат і спокійно дивилися на те, як неправда перемагала українську правду. Тіж, що не мали куди їхати, сиділи по казармах, їли державний хліб, мітингували й поглиблювали революцію аж до більшовизму. При такій ситуації й найсильнішим духом, що ясно розуміли тогочасне безвихідне становище для справи української незалежності, впадали в крайній песимізм.

В той час, як в Харкові завзято працював більшовицький „український“ уряд, так званний „пародний комісаріат“, а більшовицьке військо планоно проводило збройне захоплення України, поступово займаючи Харків, Катеринослав, Одесу, Полтаву, Чернігів, — в Києві Українська Центральна Рада під натиском обставин проголосила незалежність України та видала ряд авіаційних з цим законам, а в Бересті велися мирові переговори з Центральними державами. Треба було за всяку ціну перейти від словесної й перервної боротьби з більшовизмом і російськими більшовиками до фізичної збройної. Але, не дивлячись на велику кількість штабів військових частин, розташованих у самому Києві, битися

ворогом не було кому. Більшість була або неутрачена, або підтримувала більшовиків. Та й навіть у керуванні вірними Центральній Раді невеликими відділами, що знаходилися в розпорядженні головнокомандуючого М. Шинкаря та коменданта м. Києва інж. М. Ковенка („Вільні Козаки“), не було єдності й якогось певного плану. Все залежало від загальних настроїв, а ті настрої що дня мінялися під впливом більшовицької демagogічної агітації в бік гірший для незалежності України.

І от в цей найкритичніший час ми бачимо, як Симон Петлюра з властивим йому оптимізмом і запалом береться до збройної боротьби з більшовицькою навалю на всі фронти. Ставши отаманом Коша Слобідської України, що складався з червоних і чорних гайдамаків, Петлюра одночасно проводить його організацію і веде бої на Лівобережжі, обороняючи підступи до Києва по полтавській і курській залізницях.

Не дивлячись на скромне становище командира кількостотного Коша в підлеглості головнокомандуючому Шинкареві, Петлюра, очолює початок збройної боротьби з Москвою і дає їй моральний авторитет в тії запалотності неутрачених, соціалістично-більшовицьких настроїв і неясності державно-політичної лінії у відношенні до Росії.

Моральну силу Петлюри в боротьбі з москалями в першу чергу визнавали самі москалі. Про це свідчить хоч би реляція Муравйова про бій під Крутами 29-30 січня 1918 року. В ній він писав: „Після двохденного бою перша революційна армія, підтримана другою армією Берзіна, розбилася біля станції Крути контрреволюційні війська Ради під проводом самого Петлюри. Петроградська червона гвардія, Виборська і Московська гвардії вивели цілий бій на своїх плечах...“ Хоч це і не відповідає правді, бо під Крутами був лише Студентський Січовий Курень в складі 250 студентів і учнів середніх шкіл, якими Петлюра не керував і для перемоги над ними не потрібно було аж двох армій, а проте ніби саме імя Петлюри вимагало цих армій і гвардій з Ленінграду, Виборгу й Москви.

Постать воєначальника Петлюри виступає найяскравіше на національно-військовому таї початків збройної боротьби в час боїв у Києві при остаточній ліквідації більшовицького повстання 4-го лютого 1918 року, з осередком його в Арсеналі. Петлюра не сидів у штабі. В сірій козацькій шинелі, в чорній звичайній смужковій шапці, з цінком у руках, без жадних бутафорних ознак отаманської влади, Петлюра з'являвся, не дивлячись на небезпеку, завжди там, де його присутність була найпотрібнішою, де треба було підбадьорити воєнків, або дати належний наказ-розпорядження. Його велика віра в право і правду нашої збройної боротьби передавалася воєнкам, що говорили були не роздумуючи по



ПАПА ГОВОРІТЬ ЧЕРЕЗ РАДІО. — Ця знімка представляє папу П'я XII, як промовляє з ватиканського радіа. Як відомо, папа забирає тепер часто голос щодо різних проблем релігійної й політичної натури, говорячи про це через радіо.

наказу Петлюри йти в огонь та воду, й вони йшли.

Центральним пунктом ліквідації більшовицького повстання було здобуття Арсеналу. З мішаними мурами Арсенал уявляв собою справжню фортецю. Його не так то легко було здобути. Ще в час повстання проти російського штабу Київської військової округи 10-12 листопада 1917 року регулярні, добре озброєні частини штабу, що мали всього до 10 тисяч воєнків, хотіли здобути Арсенал від повстанців, але не здобули й мусіли забратися з Києва. Тому взяття штурмом Арсеналу було досить значним бойовим хрещенням для перших частин молоді Української Армії. Боем за Арсенал безстрашно керував сам Петлюра. Арсенал з тисячею полонених більшовиків було взято кількома сотнями гайдамаків. Як бій під Крутами, де подіяли морально непереможні українські діти, так і бій за Арсенал, де досвідчені у воєнному ділі гайдамаки здобули першу перемогу над значно переважаючими силами ворога, захищеного стінами фортеці, є дуже цікавими моментами в історії нашої визвольної боротьби. Цікаві вони як зародок розвитку дальших подій.

На війні, як сказав великий полководець Наполеон, на три чверті діють сили моральні і лише на одну чверть сили фізичні. І ми бачимо, що перше джерело моральної сили українського новітнього війська зв'язано з іменем Симона Петлюри. Крутами й десятиденними боями в Києві розчовалася мінута визвольної збройної боротьби, яка базувалася майже виключно на моральній силі, бо технічно-фізичні засоби до війни ще з самого початку не були використані — їх захопили вороги української державності. І чи будуть визнавати це всі українці, чи ні, наші вороги це визнали.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Ой, так-так цвіте мак...

Чи ви знаєте, як цвіте мак? Ні? Отже, мак цвіте ой так-так і той був у неділю в Нью Йорку у Вебстер Гол на виступі учениці Академії Ч. св. В. В. з Факс Чейс, Па., той має можливість переконатися про це на живому прикладі. Бо чи існує на світі крапчик маківий цвіт, як золоті кучері, розсіяні очі та рум'яні личка українських дівчат?

Згаданий виступ, організований підприємством „Сурма“, можна зачислити до найкращих атракцій, які українці повинні доводитися переживати в цьому багатоміліоновому місті. Це вже хоч би тому, що від нього віяло шумом степового вітру та заносило пахощами рідної землі.

З одностороннім заціпенням (мабуть це вже така „національна традиція“) піднеслась занавіс й на сцені ви бачили частинку України: біля чотирьох десятків справді як маківий цвіт пишних дівчат, в чудових національних одягах, з намистами на шиях та віночками на кучерявих головах. Уже тільки це вистачало, щоб намілювати очі, а шовж тоді добріша й різноманітна про-

моральну силу українського визвольного руху очолював Петлюра. Його постійний творчий оптимізм, його вперте безупинне проступання до ідеалу української державності, його незломна віра в кінцеву перемогу нашої правди, не дивлячись на найжахливіші обставини, передавалися українським воєнкам, навіть тим, які його не бачили. Такий, так мовити, петлюрівський настрій мало все фронтове воїнство. (Кінець буде).

грама: гаївки, співи, танці!

Щодо самого технічного виконання програми, вона, як звичайно, мала свої крапки й слабші місця. До найкращих точок належали: Великодня гаївка, коломийка, Солов'ю пташку (Ой, так-так цвіте мак...), козачок, жучок і т. д. Вражала не надто чиста й не завжди правильна вимова слів у піснях (напр. купец, зацвеле і т. п.) та справжній рев гучномовця в передачі грамофонних плит. Та це дрібниці. Протягом цілого виступу не можна було одірвати очей від сцени, а після закінчення відчувалося в серці біль і тугу, як їх мусять відчувати спрагнені мандрівники після короткотривалого привиду чудової зеленої о-ази на пустелі.

ад.

ШКАГО, ІЛЛ.

Шевченківський концерт.

Українська православна громада в Шкаго на Норт-Сайд, влаштувала мабуть одинока з усіх українських національних організацій, роковини: Генія України, Тараса Шевченка. Концерт улаштовано силами парохіальними під проводом місцевого пароха о. Галицького, який доложив всіх сил і старань, щоби програма була якнайкраща. Програму ще збагатив своїм милим голосом знааний в Шкаго співак і диригент, п. Юрченко. Він відспівав солю „Гетьмани, гетьмани“ Лисенка, а також дует з п. Олею Сусловою з опери „Запорожець за Дунаєм“. Рівнож відспівали дует наші знані з виступів панночки М. Шостак і Штогрин.

Були і декламації, але не дуже вдалі. Одна з декламацій цілком не відповідна своїм змістом на такий виступ, де є публіка різних політичних і релігійних поглядів. На це треба вважати і пристосовуватися до хвилі, а властиво до публіки.

Реферат виголосив інж. Куропас, зазначуючи, що самі патріотичні слова України не втрачені. Слова мусять бути заступлені ділами. Надяється згадати, що о. Галицький зробив до присутніх апель в справі допомоги українським жертвам війни в Європі і на ту ціль зібрано „на скору руку“ 50 доларів, які вислано до З. У. А. Допомогового Комітету в Філадельфії.

Присутний.

ПОПРАВТЕ ВАШ ЗІР



Оглядаючи очей і виготовлення окулярів. Дві обслуги за одну помірковану ціну. Ончий спеціаліст в місті весь день до 7 год. вечір, крім п'ятниці. У неділю відтворено до 2. год. сподудія. Leo Spingarn, Optical Specialist, Successor to J. H. Messinger, 130 First Avenue, near East 7th St., New York City. Tel. AL 4-4015. Звертається спеціальну увагу всіх читачів „Свободи“ і всіх членів Українського Народного Союзу, а також усіх членів українських Братств, Товариств, Односільчан і Юній.

ПОШУКУЄМО 235 ЖЕРТВОДАВЦІВ по \$100

НАДЗВИЧАЙНА КАМПАНІЯ „СВОБОДИ“ НА ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ

„Свобода“, орган Українського Народного Союзу, сідомо того, що її читачі та члени і відділи У. Н. Союзу були завжди прикладом жертвенності в кожній гуманітарній акції американських українців, закликає їх тепер до активної та жертвенної участі в проголошеній отсим надзвичайній кампанії, якої ціллю є знайти 500 жертводавців (осіб, товариств, чи відділів), з яких кожний зложив би одноразово не менше як \$100 на допомогу найнещасливішим з нещасливих — українським жертвам війни.

Дальші жертви в цій надзвичайній кампанії „Свободи“ на допомогу українським жертвам війни зложили:

265) Василь Кацюбій, Нью Йорк, Н. Й. \$ 100.00
Попередньо проголошено 26,491.85

Разом \$26,591.85

ХТО НАСТУПНИЙ?

Дальші жертви — по сто доларів чи більше — просимо слати чеками чи поштовими переказами, виписаними на „Свободу“, на таку адресу:

SVOBODA

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 2, N. J.

Що писала „Свобода“ тому 40 років?

24. травня 1906.

3 НАРОДНИХ СПРАВ В АМЕРИЦІ.

12. травня відбувся в Вінніпегу, в Канаді, вечерок зоспівами, декламаціями й промовами. Загальною подобою була гра на скрипці і сольовий спів Петра Угрюнка. Вечерок відбувся заходом учеників Манітобської колегії. — У понеділок, 28. травня, лічне свої наради у Вилсбері, Па., конвенція „Соединенія“, найбільшої руської організації в Америці. Витяючи зібраних, делегатів і урядників цієї організації, бажаємо, щоб ця організація була справді руською і увільнилася вже раз зі словачко-мадярських пеленок. — Відповідальним редактором московської „Правди“ став о. Обухевич з Оліфанту.

31. травня 1906.

УКРАЇНСЬКИЙ КЛЮБ В РОСІЙСЬКІЙ ДУМІ.

В російській Государственній Думі заложили такий першого дня нарад окремих Український Клуб, до якого ввійшло 38 українських послів. Крім селян-послів належить туди звітний професор Максим Ковалевський, адвокат Ілля Шраг, бувиший редактор першого українського тижневика „Хлібороб“ Шемет і інші. Програма, яку показав собі Український Клуб, така: перестрій Росії на федерацію вільних народів — при повній національно-територіальній автономії України; переведення державних, церковних і панських земель селянам-хліборобам; загальне й рівне право голосування до всіх державних і краєвих законодавчих тіл; і т. п. Задороження Українського Клубу в Государственній Думі прийнято по всіх місцях України з великим ентузіазмом і з усіх сторін вислано йому привітні телеграми. Від американської України вислала привітну телеграму редакція „Свободи“, бажаючи Клубові якнайбільшого успіху в його важкій патріотичній праці. Число членів Клубу ще збільшиться по докінченню виборів, які ще мають відбутися в деяких українських губерніях.

НОВИЙ ІМІГРАЦІЙНИЙ ЗАКОН.

В середу, 23. травня 1906, сенат Злучених Держав ухвалив новий імміграційний закон. На його підставі кожний іммігрант буде мусити платити не по \$2, як було досі, а по \$5 погодового податку. Гроші ці мають враховувати перевозні компанії до ціни шифарця. Крім цього закон забороняє вступ до Злучених Держав кожному, хто не вміє читати в якій небудь мові, а має вище 15 літ. Іммігранти, що живуть в Америці, можуть „спроводити до себе свої жінки і свої діти повище 18 літ, також батьків і дідів понад 50 літ, хоч би не вміли читати.

УВАГА! ROCHESTER, N. Y. УВАГА!

ЗАХОДОМ ЗЛУЧЕНИХ УКРАЇНСЬКИХ
ОРГАНІЗАЦІЙ

— відбудеться —

В НЕДІЛЮ, 2. ЧЕРВНЯ (JUNE 2, 1946)

ПЕРШИЙ-ПІКНІК-СЕЗОНУ

НА ГУДМАНІ

Початок у годині 2-гій пополудні.

Весь дохід призначений на ранених жовніврів.

За добру забаву ручить всім — Комітет.

WILKES-BARRE, PA.

ДО ВІДОМА ВІДДІЛАМ чч.: 29, 30, 48, 99, 154, 157, 169, 223, 278, 282, 319, 412, 418 і 424.

ОКРУЖНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

В НЕДІЛЮ, 2. ЧЕРВНЯ (JUNE 2, 1946)

в годині 3-тій пополудні (новий час)

В ЦЕРКОВНІЙ ГАЛІ, 635 N. RIVER STREET, WILKES-BARRE, PA.

На збори мають прийти урядники, делегати і члени повних відділів і спільно обговорити план праці в користь У. Н. Союзу.

Г. Герман, заст. гол. пресіданка.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Повідомяємо відділи У. Н. Союзу, що організатор А. Маланчук відвідає впродовж місяців червня і липня всі відділи У. Н. Союзу в горішній частині стеїту Нью Йорк у таких місцевостях: Бофало, Лакавана, Ланкестер, Ніагара Фолс, Рачестер, Обори, Елмайра, Сиракуз, Ром, Ютика, Дургемвіл, Геркімер, Літл Фолс, Амстердам, Бродалбін, Коговс, Трой і Гудсон, Н. Й.

Організатор А. Маланчук повідомить ще окремо відділи, коли якраз він буде в поодиноких місцевостях. Просимо хвальні заряди відділів в поданнях тут місцевостях дати всяку можливу поміч А. Маланчукові в його організаційній праці.

Головна Канцелярія У. Н. Союзу.

Увага! Нью Йорк, Н. Й., і Околиця!

УКР. НАЦ. ЗАП. ТОВ. ДНІСТЕР, ВІДДІЛ 361 У. Н. СОЮЗУ

— влаштує —

ПЕРШИЙ ВЕЛИЧАВИЙ ВЕСНЯНИЙ ПІКНІК

в Неділю, 9-го Червня (Sunday, June 9, 1946)

at MAPLE GROVE PICNIC PARK, 46th Ave. & 160th St., FLUSHING, L. I.

До танців буде пригравати оркестра О. Козака.

ПАРК БУДЕ ВІДЧИНЕНИЙ ВЖЕ ВІД 10-тої ГОДИНИ РАНО.

Ціна тікетів є для кожного приступна, бо лише 65 центів з податком, а для воєнків вступ вільний.

Приходить всі на цей Пікнік, де гарно та весело забавимося при гарній музиці, розуміється на свіжій весняній повітрі межі квітчастими зеленими деревами, а Комітет постаріється доставити нам різних присмаків з напійками. Кожний, хто буде прийнятий на цій Пікнік, буде почуватися дуже вдоволений. Ручить за це — Комітет.

DIRECTION TO THE PARK: From New York City: Take I. R. T. Subway to Grand Central Station; or B. M. T. to Times Square or Queensboro Plaza Sta., and change for Flushing Trains. Get off at Main St. Station then take Rosewood-Jamaica-Holles or Queens Village Bus No. 26 or 27. All Buses stop at the door. — From Brooklyn: All „L“ trains to Queens Plaza Station, change to Flushing trains, then take Bus to Park.

ПРАЦЯ ДЛЯ ЖІНОК І МУЩИН—WANT ADS

Classified Department—Bergen 4-0237—BYant 9-0582

ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

Оперейторок
досвідчених на 25-26 машинках
Накривала на комоді
Легка робота, добра платня
Ben Druckerman Co., Inc.
6710 Palisade Ave., West N. Y. N. J.
1 Block East of Bergenline Ave.

ПРАСЕРІВ
Накривала на комоді
Легка робота, добра платня
BEN DRUCKERMAN CO., Inc.
6710 Palisade Ave., West N. Y. N. J.
1 Block East of Bergenline Ave.

ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

ЧЕМБЕРМЕЙДС
БЕТМЕЙДС
КЛІНЕРС
добрі робітничі умовини
Головність в Housekeeper
MADISON HOTEL
15 East 58th St., N. Y.

Дівчат, легка фабр. робота. Добра
платня. **Semels Felt Emblem**, 672
Main Ave., Clifton, N. J.

ДЛЯ КРАЩОГО ЗАТРА
ЗАТРИМУЙТЕ СВОІ
ВОЄННІ БОНДИ!

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЗА ЧИМ І ПО ЩО ІДЕМО НА ТРЕТІЙ КОНГРЕС?

Таке питання не є питанням вибору чи перевибору проводу, а питанням існування громади і рятунку для нації в теперішній всесвітній ситуації. Це мусить зрозуміти все наше організоване і свідоме громадянство.

Ідемо на конгрес не на те, щоб побачити козацькі чуби то вуши; не на те, щоб побачити манери професіоналістів чи робітників; не виключно

послухати приготуваних рефератів та прийняти пропозиції резолюції, а потім з піднесеним духом вернутися домів до нової праці.

Наша участь в Третому Конгресі вимагає від нас ще чогось більшого. Теперішня хвилина вимагає від нас подбати, щоб ми мали в столиці світу, у місті Вашингтоні, нашу репрезентацію, яка постійно інформувала б світ про болю, про кривди, про потреби, про мишувши силу і про будучі сподівання українського народу; про його змагання до волі і про конечність звільнення незалежної держави українського народу для здійснення цих свободолюбних змагань.

Колиб ми такого репрезентативного органу для Вашингтону не установили, то ми показали б нехотілими. Нездарма будемо і тоді, коли не подбаємо за фонди на втримання відповідних інтелектуальних сил. Свідоме суспільство має знайти постійні фонди на такі цілі, а не лише обіцяти жерцях милостиню, яка кожної хвилини може скінчитися, бо через те знівечиться далека цілість. Дай Боже, щоб ми зрозуміли ці наші завдання і щоб колись історія не осудила нас, що ми прогайнували велику історичну добу.

Петро Сокальчук,
іменем Екзекутиви Українсько-Американської Центральної в Нью-Йорку.

КУПУЙТЕ БОНДИ ПЕРЕМОГИ

HEALTH HINTS

("Health Hints" is a regular contribution to this paper by The Medical Society of New Jersey. Questions should be addressed to the Office of the Society, 315 West State Street, Trenton 8, N. J.)

BREAKFAST IS YOUR BEST LAXATIVE

CONSTIPATION has many causes, and an inadequate breakfast is one of them. However, we Americans are becoming increasingly attuned to fast-paced living. The commuter, in particular, tends to skip on breakfast. And missing the first meal of the day, plays a very real role in producing constipation in many people. Here's why:

The contents of the bowel are moved along its course by the alternate constriction and dilatation of the muscles of the wall. A wave of constriction is called a peristaltic wave. This peristaltic becomes much less marked after hours of sleep and after the intestinal tract has been allowed to go without stimulation for a few hours.

If one gets up an hour or so before breakfast, drinks hot or cold water, gets some exercise, some fresh air, and then eats a proper breakfast including fruit, a hot drink, possibly toast or other tasty food, the bowel is stimulated, peristaltic waves are set up and the result is a natural evacuation of the bowel. Such an individual is far less liable to become constipated. If, however, he sleeps late, starts to work half asleep with no breakfast, the natural stimulation of the bowel is lost and it will be necessary for the stimulation to be applied in the form of laxatives. Unfortunately, drugs cannot replace the natural toning-up action of a good breakfast.

If there is little or no desire for food of a substantial nature one should cultivate the habit of going to the table any way. Anyone can eat half an orange or grapefruit, and drink some coffee or milk. Even the act of watching others eat is a stimulus, or causes a "coming appetite" to be developed.

Don't cheat your bowel out of its right to the stimulating effect of a good breakfast.

If in spite of maintaining a healthy breakfast routine, you still suffer from constipation, see your doctor. Do not assume that a commercial laxative made by mass production methods will necessarily suit your bowel or your habits. A person's bowel needs are the most individualized things in the world. If you need a laxative, it should be tailor-made to suit your particular requirements. Only the doctor can prescribe exactly what you need.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ПАСЕИК, Н. ДЖ.

День Матері.

Кожен чоловік від малолітньої дитини до сідоволосого старця, старіється в День Матері виявити в особливий спосіб свою любов та пошану до своєї рідної нещкі.

Так і повинно бути, бо хто ж як не мати, що привела на світ і вивела нас у люди, заслужив собі на більшу пошану та любов? Тому то скрізь по світі прийнявся поміж культурними народами прекрасний звичай святкування Дня Матері.

Цей похвальний звичай поширився також і у нас. Теж і ми стараємось цей день відсвяткувати як мога найкраще, влаштуючи для тої цілі всякі релігійні церемонії та світські імпрези.

Продержуючись того звичаю, українська православна парохія в Пасейку відсвяткувала цього року День Матері в особливий оригінальний спосіб.

В цей день на св. Літургії наш парох о. В. Буката підніс у своїй проповіді великі заслуги і самопожертву наших

матерей, що сьогодні вигнані зі своєї батьківщини, скитаються зі своїми дрібними діточками по чужих, непривітних сторонах, в нужді, холоді та голоді, з острахом дивлячись на непевну свою й своїх діточок долю, не знаючи що їм завтра принесе.

Так, говорив даліше проповідник, нашим природним обов'язком є любити й шанувати своїх матерей не тільки в День Матері, але по всяк час, а сьогодні на цю особливий діні присвячені для шанування матері, є нашим обов'язком поспішити тим нещасним матерям зі щедрою помічю, бо цього вимагає від нас гуманітарність, патріотизм і християнство.

Переведена на цю ціль збірка принесла \$130.30, а парох, о. В. Буката, що взивав до збірки, зложив від себе на цю ціль \$100.

На попередніх збірках, що переводились в нашій церкві на поміч скитальцям зібрано суму \$224.14 з чого до „Свободи“ вислано \$100, а решту вишлетиме цій же дитині.

В такий отже спосіб відсвяткувала парохія цього року День Матері.

Стефан Процович,
секретар парохії.

В кожній українській хаті повинен знаходитись часопис „Свобода“.

Даром пробка МІЛЕРТОН LAXATIVE

Тепер є небувала нагода для всіх, хто терпить на неможливість шлуночка й випробували коштовні ліки й зела, а не найшли полегши. Тим усім поручаємо спробувати даром Зела Мілертона, котрих не запарюється ні варитись, а споживається в натуральній формі. Пожиттєві пробки переконаються, як skutочно ділять в неможливані такий, як квас шлуночка, газів, нервовість, запір, брак апетиту, білі голови й інші неможливані, котрі походять до злого травлення. Щоби переконались, пишіть по пробку.

Спеціальна Оферта по знижених цінах.

1) \$1.00 за 1 коробку Мілертону
2) \$1.50 за 2 коробки Мілертону
3) \$2.00 за 3 коробки Мілертону
Питайте за здала Мілертону у вашій суспільній аптеці, а як там його не мають, то пишіть до: J. S. MILLER, Inc., Dept. U., P. O. BOX 628, NEWARK 1, N. J. Single package not sent! C. O. D. Small postage stamps acceptable. 11) ціни важливі лише при замовленні просто в головний офіс.

ТАРЗАН, ч. 1389. Приятель в потреби.



AS JAKKO APPEARED AT THE ENTRANCE TO THE CAVE, RENEE STILL HELD THE WEEPING CHILD.



WITH A ROAR THE ENRAGED APE THREW ASIDE THE BARRICADE ---



--AND RUSHED AT THE TERRIFIED APACHE WOMAN, HURRIEDLY SHE TURNED AND FIRED AT THE ONCOMING APE.



BUT HER AIM WAS WILD. SHE MISSED--AND THE APE CLOSED IN!

Коли Джако явився при вході до печери, Рена ще тримала плачущу дитину.

З ревом розлючена малпа відвалила барикаду...

і кинулася на перестрашену жінку-апаху. Швидко вона обернулася і вистріляла на загрозливу малпу.

Однак її рука дико дрожала. Вона не вцілила, а малпа зближалася до неї.

ШУКАЮТЬ МЕШКАНЬ

ЧЛЕН Українського Народного Союзу, відділ 40, (адреса) іде до Каледж у Dayton, Ohio, і шукає в українській родині КИМНАТИ до спання. Згодошення прислати на адресу:

СТЕФАН ВІТКОВСЬКИЙ
1431 E. 7th St., Erie, Pa.

ПОШУКУВАННЯ

Шумна Параня з роду Біловус, з с. Кудерявіч, пов. Камінька Стр., яка виїхала в Америку перед 22 роками, хай згодошення до Степана Біловус, с. Андрія; Степан Мятляга з с. Давидів, пов. Сніп, стріжко Василь, сина Івана і Марії з дому Рудавського; Рудавський Степан і Рудавський Федір, оба з с. Пиславці, Ісидорська; вони є синами Степана Мятляги і Анастасії Скіляк. Вей оті особи хай згодошення на адресу: Matlaga Wasy, Ukrainisches Lager No. 62, Linz, (Bismarck) Ober Osterreich, Austria.

тим самим табір перебуває ще Микола Звір, син Романа, з с. Жовтани, пов. Львів, і він шукає Сидора Звіра, який мав перебувати в Нью-Йорку.

КУПУЙТЕ БОНДИ ПЕРЕМОГИ

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ЦЕРКОВНІ РІЧНІ НА ЗДОБУТОК
Іконостас, давні, лавки і інші прибори церковні ще добрі до ужитку, можна дешево набути. Зацікавлені згодошення на адресу: UKRAINIAN AMERICAN CLUB, 3484 Cicotte, Detroit 10, Mich.

УКРАЇНЦІ В IRVINGTON, N. J. І ОКОЛИЦІ
Купуйте в українським стилем біла під назвою COLUMBIA DRY GOODS SHOP, 835 — 18th Ave., Irvington, N. J. Треті двері від Columbia Ave. Беріть 54 Bus, котрий переходить попри двері. Анастасія Соколовська, власниця.

БОЛІНІТ

Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі жила, болі в ногах, флебіт (запалення жила), напухлі або болісні коліна чи істотичні і ревматичні ноги успішно лікуюмо новими європейськими методами без операцій. Лікуємо згублення літок і котиків.

Офісові години: в понеділок і четвер: від 1. до 8. веч.; вівторки і п'ятні: від 1. до 6. веч.; в суб. від 12. до 4. полон. В неділю і свята нема уряд. годин.

Dr. L. A. BENLA
320 W. 86 St., New York City
Близько Бродвею.
ENdcoct 2-9178
СПЕЦІАЛІСТ В БОЛІНІТ.

ГРОШІ НА УКРАЇНУ ТА ДО ВСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА

ШИФКАРТИ - ПОДОРОЖНІ ДОКУМЕНТИ

Продажа різних бізнесів, домів, фарм, та різного роду асценуацій

WESSON & BARTKIW
Steamship Agency
ПЕТРО БАРТКІВ

REAL ESTATE & INSURANCE BROKER; NOTARY PUBLIC
309 East 14th Street New York 3, N. Y.
Telephone: ALgonquin 4-8254.

ЗАВЖДИ

Найкраща услуга вимагає в кожній дрібниці особистої уваги. Таким чином ніякої подробиці не переочиться і не за-небгається.

Ще від 1900 року таслом цієї фірми є: дати кожній родині особисту увагу й зацікавлення — завжди.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON
FUNERAL DIRECTORS

Обслуговує українців у Діверсі Ситі і Бейоні вже понад 25 років.
34 E. 25th St., BAYONNE, N. J.
Phone: BAYonne 3-0540

Д-р ВОЛОД. ГАШИЦЬ

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР
690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.
Tel.: Essex 3-5066
Урядові години: Від 1 до 3 полон. від 6 до 8 вечір. В неділі і свята лиш за попереднім порозумінням.



КІВОТИ

від \$295 і вище
Престоли, тетраподи, тощо
Мальовання церковних і народних образів.
JOSEPH BUKATA
417 Chilton St., Elizabeth, N. J.



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуга щира і чесна
801 SPRINGFIELD AVENUE,
IRVINGTON, N. J.
Phone: ESsex 3-9090

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО

Завжди ЩАДНІЙ дещо з вашого забезпечення.

Ми укладуємо прекрасні ЦІЛІЯ ПОКОРОН — \$150.00

У випадку смутку в родині клієнта:

KAIN MORTUARIES, INC.

Найбільший український погребовий заклад в Америці
S. KANAI KAIN, Pres.
433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.
Phone PE 4-4646

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

56 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Bigelow 3-8763

ELIZABETH, N. J.
225 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

ІВАК БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

заряджує погребам по \$150
ціні так низькій як
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.



JOHN BUNCO

Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Rignified funerals at low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



Занимаєсь похоронним
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦІХ

129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL,
707 Prospect Avenue,
(cor. E. 185 St.)
BRONX, N. Y.
Tel.: MElrose 5-6577

По інформації писати до:

United Ukrainian American

Relief Committee

P. O. Box 1661

Philadelphia 5, Pa., U. S. A.

В запитіх просимо конечно роздавати групи і число.